



Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

Częstochowa, dn. 14.12.2016 r.

ZAM/52/OWES/2016

ZAPYTANIE OFERTOWE

Działając na podstawie Regulaminu zamówień publicznych, których szacunkowa wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30.000 euro, Agencja Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A. zaprasza do złożenia oferty cenowej na usługę organizacji i przeprowadzenia szkolenia z zakresu kucharz dla pracowników nowoutworzonych przedsiębiorstw społecznych dla uczestników projektu „Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej”, realizowanego w ramach Poddziałania 9.3.1. „Wsparcie sektora ekonomii społecznej” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego (kod CPV: 80530000-8 Usługi szkolenia zawodowego).

Rozdział 1 **Określenie Zamawiającego**

Agencja Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A., 42-202 Częstochowa, Aleja Najświętszej Maryi Panny 24, lok. 8.

Rozdział 2 **Określenie przedmiotu zamówienia**

1. Zamówienie dotyczy wyboru ośrodka szkoleniowego, który przeprowadzi szkolenie z zakresu kucharz w wymiarze minimum 120 godzin dla jednej osoby, będącej uczestnikiem projektu „Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej”, realizowanego w ramach Poddziałania 9.3.1. „Wsparcie sektora ekonomii społecznej” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego.
2. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
3. Szkolenie gwarantuje przygotowanie do uzyskania wiedzy praktycznej i teoretycznej.
4. Do obowiązków WYKONAWCY w zakresie przedmiotu niniejszego zamówienia należy przeprowadzenie niezbędnych zajęć teoretycznych oraz praktycznych z zakresu:
 - planowania produkcji,
 - obsługi maszyn i urządzeń gastronomicznych,
 - obróbki surowców,
 - technik sporządzania dań głównych i przekąsek,
 - wypieku ciast,
 - sporządzania deserów i napojów,
 - sporządzania potraw specjalistycznych,
 - ekspedycji wyrobów kulinarnych.
5. Kurs polegać będzie na bezpośredniej pracy instruktora z uczestnikiem. Wykonawca zapewni uczestnikowi kursu:
 - miejsce wykonania usługi przystosowane i niezbędne do realizacji kursu,
 - materiały, urządzenia i narzędzia przystosowane do odbycia zajęć praktycznych,

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

- wydanie uczestnikom zaświadczeń/certyfikatów potwierdzających ukończenie kursu.
- 6. Usługa będzie świadczona najpóźniej do dnia 30 czerwca 2017 r.
- 7. Szczegółowe terminy szkolenia zostaną uzgodnione indywidualnie między Wykonawcą a Uczestnikiem projektu.

Rozdział 3 **Warunki udziału w postępowaniu**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki określone przez Zamawiającego:

- 1) spełniają wymagania i posiadają uprawnienia niezbędne do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeśli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- 1) umożliwią przeprowadzenie szkolenia na terenie województwa śląskiego,
- 2) zapewnią ukończenie szkolenia do dnia 30 czerwca 2017 r.,
- 3) nie są powiązani osobowo lub kapitałowo z Zamawiającym.

Rozdział 4 **Wykaz dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu**

1. W celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w Rozdziale 3 niniejszego Zapytania, do oferty cenowej wraz wymaganymi załącznikami należy załączyć następujące dokumenty:
 - 1) Oświadczenie o spełnieniu wymagań i posiadaniu uprawnień niezbędnych do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeśli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania
 - 2) kserokopię wpisu do CEIDG lub KRS, potwierdzającego wykonywanie działalności w zakresie objętym przedmiotem zamówienia.
2. Zamawiający ma prawo odrzucić oferty, których cena przekracza wartość przeznaczoną w budżecie projektu na wykonanie zadania.

Rozdział 5 **Opis sposobu obliczenia ceny**

1. Cenę przedmiotu zamówienia należy skalkulować jako cenę brutto szkolenia za jednego Uczestnika szkolenia.
2. Cena ofertowa powinna być wyrażona w złotych polskich, niezależnie od wchodzących w jej skład elementów, w złotych polskich będą również prowadzone rozliczenia między Wykonawcą a Zamawiającym.
3. Cena brutto jest ceną ryczałtową, niezmienną w całym okresie wykonywania zamówienia.
4. W cenie brutto Wykonawca musi uwzględnić wszelkie należności publiczno-prawne oraz koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia.
5. Termin związania ofertą wynosi 30 dni od upływu terminu składania oferty.



Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

Rozdział 6

Termin i miejsce składania ofert

1. Oferty należy złożyć w terminie do 21.12.2016 r.
2. Miejsce składania ofert: Agencja Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A., al. Najświętszej Maryi Panny 24, lok. 3 (Biuro projektu JOWES).
3. Ofertę można składać w następujący sposób:
 - 1) osobiście w Biurze projektu,
 - 2) za pośrednictwem poczty i firm kurierskich na adres Zamawiającego,
 - 3) drogą elektroniczną na adres: jowes@jowes.pl.
5. Oferta powinna być sporządzona w języku polskim.

Rozdział 7

Opis kryteriów oceny ofert

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zastosuje następujące kryterium - cena brutto szkolenia dla jednego skierowanego Uczestnika projektu JOWES 100%.
2. Jeżeli Zamawiający nie będzie mógł wybrać najkorzystniejszej oferty ze względu na to, że kilka ofert posiada taką samą cenę, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia ofert dodatkowych.

Rozdział 8

Informacje dodatkowe

1. Wszelkie wyjaśnienia dotyczące niniejszego zapytania przekazywane będą mailowo.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od wyboru oferty lub od zawarcia umowy z istotnych przyczyn.
3. Wybór Wykonawcy nastąpi z zachowaniem zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania ubiegających się o zamówienia.
4. Osobami uprawnionymi do porozumiewania się z Wykonawcami jest:
 - 1) Artur Szmaciarski (tel. 34/325-71-42),
 - 2) Marta Leżańska (tel. 34/325-71-42).

WICEPREZES ZARZĄDU

Anna Potrzebowska

PREZES ZARZĄDU

dr inż. Marcin Kozak





Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

Oferta cenowa

Wykonawca
(nazwa firmy):.....

Adres:

Telefon i e-mail:

Agencja Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A.
42-202 Częstochowa, Al. Najświętszej Maryi Panny 24, lok. 8

1. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia, zgodnie z opisem i na warunkach zawartych w zapytaniu ofertowym nr ZAM/52/OWES/2016, w cenie brutto zł (słownie:zł) za przeprowadzenie szkolenia z zakresu kucharz w wymiarze 120 godzin za jedną osobę, dla Uczestnika projektu „Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej”.
2. Oświadczam, że:
 - 1) w cenie brutto zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia,
 - 2) przedmiot zamówienia wykonam w terminach określonych przez Zamawiającego w zapytaniu ofertowym,
 - 3) akceptuję wzór umowy, stanowiący załącznik nr 3 do oferty cenowej, i zobowiązuję się w przypadku wybrania mojej oferty do zawarcia umowy na wymienionych warunkach, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego,
 - 4) akceptuję warunki płatności określone przez Zamawiającego we wzorze umowy, stanowiącym załącznik nr 3 do oferty cenowej,
 - 5) zapoznałam/em się z warunkami realizacji zamówienia wskazanymi w zapytaniu ofertowym i nie wnoszę do nich zastrzeżeń.
3. Oferta została złożona na zapisanych stronach, kolejno ponumerowanych od nr do nr
4. Integralną część oferty stanowią następujące dokumenty:
 - 1)
 - 2)
 - 3)
 - 4)
 - 5)

.....
(data i podpis Wykonawcy)





Fundusze Europejskie
Program Regionalny


Śląskie.
Pozytywna energia

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

Załącznik nr 1 do oferty cenowej

Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia nr ZAM/52/OWES/2016, ja, niżej podpisany/a (imię i nazwisko), pouczone/a o odpowiedzialności za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą oświadczam, że:

- 2) posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- 3) dysponuję odpowiednimi osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- 4) znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,
- 5) nie toczy się wobec mnie postępowanie karne.

.....
(data i podpis Wykonawcy)

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



AGENCJA ROZWOJU
REGIONALNEGO
W CZĘSTOCHOWIE S.A.



JOWES



Agencja Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A.
Al. Najświętszej Maryi Panny 24, oficyna lok.3
42-202 Częstochowa
tel. 34 325 71 42, fax 34 360 57 47
e-mail: arr@arr.czestochowa.pl
www.arr.czestochowa.pl



Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

Załącznik nr 2 do Oferty cenowej

Oświadczenie o braku wykluczenia z postępowania

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia nr ZAM/52/OWES/2016, ja, niżej podpisany/a (imię i nazwisko), pouczony/a o odpowiedzialności za składanie oświadczeń niezgodnych z prawdą oświadczam, że pomiędzy mną a Zamawiającym, tj. Agencją Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A. z siedzibą w Częstochowie przy al. Najświętszej Maryi Panny 24, lok. 8, nie występują powiązania osobowe lub kapitałowe, rozumiane jako wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:

- uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji,
- pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

.....
(data i podpis Wykonawcy)



Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

Załącznik nr 3 do oferty cenowej

UMOWA ARR/...../OWES/2016

zawarta dnia 2016 r. w Częstochowie pomiędzy:

Zamawiający:

Agencja Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A., z siedzibą w Częstochowie przy al. Najświętszej Maryi Panny 24, lok. 8, 42-202 Częstochowa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym w Częstochowie XVII Wydział Gospodarczy KRS 0000198424, NIP: 573-010-83-10, kapitał zakładowy: 12 037 500 zł,

reprezentowana przez:

- 1) Marcina Kozaka – Prezesa Zarządu,
- 2) Annę Potrzebowską – Wiceprezesa Zarządu,

zwana dalej Zamawiającym,

Wykonawca:

.....
reprezentowana przez:

.....
zwanym dalej Wykonawcą.

na podstawie dokonanego przez ZAMAWIAJĄCEGO wyboru WYKONAWCY w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie regulaminu wewnętrznego Agencji Rozwoju Regionalnego w Częstochowie S.A. dotyczącego zamówień publicznych dokonywanych poniżej progu 30 tys. euro, została zawarta umowa następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający zleca Wykonawcy usługę polegającą na zorganizowaniu i przeprowadzeniu szkolenia zawodowego, tj. szkolenia z zakresu kucharz w ramach projektu „Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej” dalej JOWES, realizowanego w ramach Poddziałania 9.3.1. „Wsparcie sektora ekonomii społecznej” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego, zgodnie z warunkami określonymi w Zapytaniu ofertowym ZAM/52/OWES/2016 z dnia 13 grudnia 2016 r. i formularzem oferty Wykonawcy.
2. Ilość osób uczestniczących w przedmiotowym kursie:1.
3. Usługa stanowiąca przedmiot niniejszej umowy będzie realizowana w miejscu i czasie określonym przez Wykonawcę, po wcześniejszej akceptacji tego miejsca i czasu przez Zamawiającego.
4. Dokładna pora zajęć szkoleniowych uzgadniana będzie każdorazowo z Uczestnikiem projektu.
5. Strony ustalają, że umowa zostanie wykonana najpóźniej do 30 czerwca 2017 r.





Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

§ 2

Wykonawca w ramach niniejszej umowy zapewni uczestnikowi kursu polisę ubezpieczeniową od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków (NNW).

§ 3

1. Strony ustalają, że za wykonanie przedmiotu Zamówienia Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w formie ryczałtu, opisane w zapytaniu ofertowym, niezmiennie w całym okresie wykonywania zamówienia, w wysokości zł brutto (słownie: złotych) za zorganizowanie i przeprowadzenie kursu stanowiącego przedmiot umowy zgodnie z § 1 oraz Zapytaniem ofertowym ZAM/52/OWES/2016.
2. W wynagrodzeniu, o którym mowa w § 3 ust. 1, skalkulowane zostały przez Wykonawcę wszelkie koszty niezbędne do prawidłowego przeprowadzenia szkolenia, stanowiącego przedmiot niniejszej umowy, a Wykonawca nie może żądać zwrotu jakichkolwiek kosztów od Zamawiającego ani od Uczestnika projektu, choćby konieczności poniesienia tych kosztów nie można było wcześniej przewidzieć.
3. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 3 ust. 1, zostanie zapłacone przez Zamawiającego po zrealizowaniu szkolenia przez Wykonawcę i po potwierdzeniu przez Zamawiającego prawidłowości jego wykonania na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT.
4. Termin zapłaty faktury przez Zamawiającego wynosi 14 dni, licząc od daty dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury Zamawiającemu, z zastrzeżeniem ust. 5. Zapłata następować będzie przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy nr
5. W przypadku braku środków finansowych na koncie przeznaczonych na realizację projektu pn.: „Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej”, zapłata wynagrodzenia nastąpi w terminie 14 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego transzy środków pieniężnych na realizację niniejszego projektu.
6. ZAMAWIAJĄCY nie udziela zaliczek.
7. Zamówienie jest współfinansowane przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.
8. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że zgodnie z art. 34 ust. 6 ustawy o systemie ubezpieczeń społecznych (obowiązujący od 1 stycznia 2016 r.), jeżeli do opłacania składek na ubezpieczenie społeczne jest zobowiązany więcej niż jeden płatnik składek, składka jest opłacana przez każdego płatnika, chyba że ubezpieczony przedłoży płatnikowi dokumenty, z których wynika brak konieczności opłacania składek. W związku z tym Wykonawca, przy każdym rachunku składanym Zamawiającemu, przedłoży dokumenty, z których wynika brak konieczności opłacania składek. W przypadku nieprzedłożenia ww. dokumentów kwota na rachunku powinna być pomniejszona o składki na ubezpieczenie społeczne, które jako płatnik obowiązany jest odprowadzić Zamawiający.

§ 4

1. Wykonując przedmiot umowy, Wykonawca zobowiązuje się do terminowego, starannego i profesjonalnego działania oraz do wykonywania usług zgodnie z przepisami prawa polskiego, wspólnotowego i obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi realizacji projektów w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do współpracy merytorycznej z Kierownikiem projektu, stałego kontaktu oraz udzielania informacji i wyjaśnień również po zakończeniu realizacji projektu, w szczególności w przypadku przeprowadzonych kontroli dot. Projektu – na każdą zgłaszaną przez Zamawiającego potrzebę.

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego





Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

3. ZAMAWIAJĄCEMU przysługuje prawo kontroli przebiegu kursu jaki i frekwencji uczestnika oraz wglądu do prowadzonej dokumentacji.
4. ZAMAWIAJĄCY zastrzega sobie prawo przeprowadzania niezapowiedzianych kontroli kursu. Zapis dotyczy również kontroli prowadzonych przez Instytucję Pośredniczącą lub na zlecenie tej Instytucji.

§ 5

1. Obowiązującą formę odszkodowania stanowią kary umowne, które będą naliczane w następujących wypadkach i wysokościach:
 - 1) WYKONAWCA zapłaci ZAMAWIAJĄCEMU kary umowne: za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od WYKONAWCY w wysokości 20% wynagrodzenia umownego,
 - 2) ZAMAWIAJĄCY zapłaci WYKONAWCY kary umowne z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn zależnych od ZAMAWIAJĄCEGO w wysokości 20% wynagrodzenia umownego – z zastrzeżeniem ust. 3-4.
2. Strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego przewyższającego kary umowne na zasadach ogólnych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
3. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy ZAMAWIAJĄCY może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku WYKONAWCA może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy, a kara, o której mowa w ust. 1 pkt 2, nie będzie naliczana.
4. Jeżeli WYKONAWCA w sposób rażący nie będzie wywiązywał się z wymagań określonych w Harmonogramie i Programie kursu oraz niniejszej umowie ZAMAWIAJĄCY będzie mógł od umowy odstąpić ze skutkiem natychmiastowym, a kara, o której mowa w ust. 1 pkt 2, nie będzie naliczana.

§ 6

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej w postaci aneksu, z zastrzeżeniem zmian, o których mowa w ust. 2-3.
2. ZAMAWIAJĄCY przewiduje możliwość dokonywania zmian postanowień zawartej umowy, w przypadku gdy konieczność ich wprowadzenia wynikać będzie ze zmian przepisów prawa, w oparciu o które realizowana będzie umowa, wystąpienia siły wyższej oraz zmian funkcjonalno-organizacyjnych u ZAMAWIAJĄCEGO. W razie zmiany przepisów prawa mających zastosowanie do umowy, jej postanowienia z nimi sprzeczne tracą ważność zaś w ich miejsce będą miały zastosowanie przepisy znowelizowanego prawa.
3. Aneksu do umowy nie sporządza się w następujących przypadkach:
 - 1) zmiana adresu korespondencyjnego lub zmiana rachunku bankowego stron,
 - 2) zmiana przepisów prawa, mających zastosowanie przy realizacji niniejszej umowy,
 - 3) zmiana Harmonogramu kursu.

W razie wystąpienia powyższych przypadków stosowne postanowienia umowy ulegają zmianie automatycznie.

§ 7

Wykonawca przystępując do realizacji niniejszej umowy oświadcza, że:

- 1) posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie w wykonywaniu tego rodzaju zamówień,

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego





Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej

- 2) dysponuje odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia oraz:
 - a) zapewni niezbędny sprzęt samochodowy do realizacji powyższego kursu,
 - b) dysponuje co najmniej jedną osobą posiadającą kwalifikacje zawodowe, doświadczenie i wykształcenie niezbędne do wykonania przedmiotowego zamówienia,
 - c) posiada aktualną polisę ubezpieczeniową od następstw nieszczęśliwych wypadków dla uczestnika kursu;
- 3) posiada uprawnienia do prowadzenia działalności będącej przedmiotem niniejszego postępowania oraz ubezpieczenie OC.

§ 8

Jeżeli w związku z realizacją niniejszej umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy dojdzie do wyrządzenia szkody uczestnikowi kursu lub osobom trzecim Wykonawca zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z wszelkiej odpowiedzialności w tym zakresie i jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za to, że żadna z tych osób nie będzie dochodziła wobec Zamawiającego jakichkolwiek roszczeń z tytułu wyrządzonej szkody.

§ 9

W razie rozwiązania umowy o dofinansowanie Projektu „Jurajski Ośrodek Wsparcia Ekonomii Społecznej” zawartej przez Zamawiającego z Województwem Śląskim reprezentowanym przez Zarząd Województwa Śląskiego niniejsza umowa ulega automatycznemu rozwiązaniu.

§ 10

1. W razie powstania sporu związanego z realizacją umowy, Strony będą próbowały rozstrzygnąć go polubownie.
2. Powstały spór, którego strony nie będą w stanie rozstrzygnąć polubownie będą mogły przekazać do rozstrzygnięcia Sądowi właściwemu dla siedziby ZAMAWIAJĄCEGO.

§ 11

1. WYKONAWCA bez pisemnej zgody ZAMAWIAJĄCEGO nie może dokonywać żadnych cesji związanych z umową.
2. W sprawach nie unormowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
4. Załącznik do niniejszej umowy stanowi jej integralną część.

Wykonawca

Zamawiający

Nie wnoszę zastrzeżeń pod względem prawnym

.....
Tomasz Dziuk radca prawny (OP-C-447/200)

